

4. Cada part contractant pot suspendre, totalment o parcialment, l'aplicació de l'Acord per un període determinat. L'adopció o la supressió d'aquesta mesura s'ha de notificar, com més aviat millor, per via diplomàtica. La suspensió de l'aplicació de l'Acord entra en vigor a partir del lliurament de la notificació a l'altra part contractant.

5. Cada una de les parts contractants pot denunciar l'Acord per escrit i per via diplomàtica. L'Acord expira al cap de noranta dies de la data de la notificació de la denúncia.

Signat a Madrid, el 25 de juliol de 2001, en dos exemplars originals, en les llengües espanyola, àrab i francesa; els tres textos són igualment autèntics.

Pel Regne d'Espanya,

Mariano Rajoy Brey,

Vicepresident primer del Govern
i ministre de l'Interior

Pel Regne del Marroc,

Abbès El Fassi

Ministre d'Ocupació,
de Formació Professional,
del Desenvolupament Social
i de la Solidaritat

Aquest Acord s'aplica provisionalment des del 24 d'agost de 2001, trenta dies després de la data de signatura, d'acord amb el que estableix l'article 19.2.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 1 d'agost de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

17895 *DECLARACIÓ d'acceptació per part d'Espanya de l'adhesió de la República de Bulgària al Conveni de l'Haia sobre l'obtenció de proves a l'estranger en matèria civil i mercantil, fet a l'Haia el 18 de març de 1970. («BOE» 228, de 22-9-2001.)*

DECLARACIÓ

«D'acord amb el que preveu l'article 39, paràgraf 4t, del Conveni sobre l'obtenció de proves a l'estranger en matèria civil i mercantil, Espanya declara que accepta l'adhesió de la República de Bulgària al Conveni esmentat.»

El Conveni va entrar en vigor entre la República de Bulgària i Espanya el 13 d'agost de 2001.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 5 de setembre de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

CAP DE L'ESTAT

18183 *CORRECCIÓ d'errada a l'Instrument d'adhesió d'Espanya a la Convenció sobre les missions especials i Protocol facultatiu sobre la solució obligatòria de controvèrsies, fets a Nova York el 8 de desembre de 1969, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 159, de 4 de juliol de 2001. («BOE» 233, de 28-9-2001.)*

En la publicació de l'Instrument d'adhesió d'Espanya a la Convenció sobre les missions especials i Protocol facultatiu sobre la solució obligatòria de controvèrsies,

fets a Nova York el 8 de desembre de 1969, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 159, de 4 de juliol de 2001, i en el suplement català número 12, d'1 d'agost, s'hi ha observat l'errada següent, referida a la versió en llengua catalana:

Pàgina 1380, columna dreta, no s'han separat els estats part de la Convenció, dels estats part del Protocol.

18255 *REIAL DECRET LLEI 14/2001, de 28 de setembre, pel qual s'estableix el règim de la reassegurança per compte de l'Estat dels riscos de guerra i terrorisme que puguin afectar la navegació aèria. («BOE» 234, de 29-9-2001.)*

L'actual conjuntura dels mercats internacionals, com a conseqüència dels esdeveniments ocorreguts als Estats Units el dia 11 de setembre passat, ha provocat, dins de les assegurances referides al sector de l'aviació, una reducció dràstica de la capacitat del mercat assegurador i, en conseqüència, canvis de criteri en cobertures per part de les entitats reasseguradores que garanteixen en darrera instància aquests riscos.

De manera concreta, i quant a la cobertura de la responsabilitat civil davant de tercers no passatgers, s'ha produït una brusca disminució en els trams de cobertura, circumstància que ha generat a les companyies aèries i de gestió d'infraestructures un descobert en els seus riscos potencials que els impedia exercir la seva activitat amb normalitat.

En particular, aquesta situació de descobertura per als riscos de guerra i terrorisme s'ha produït, de conformitat amb els contractes corresponents i concertadament per la immensa majoria de les companyies reasseguradores des de les zero hores (GMT) del dia 25 de setembre de 2001.

Davant d'aquesta circumstància mundial, i pel que fa a l'àmbit de la Unió Europea, l'ECOFIN ha considerat convenient autoritzar que siguin els estats els que transitòriament es facin càrrec d'aquesta cobertura, a causa de situacions de força major, sota les condicions següents:

El suport dels governs es limita a afrontar un descobert en el mercat d'assegurances en un determinat termini curt per assegurar la continuïtat de la cobertura.

Els governs reben una prima per la cobertura oferta.

La nova cobertura es limita a un termini de trenta dies en espera de continuar els treballs per trobar una solució duradora i per animar la indústria a tornar al mercat com més aviat millor.

En virtut del que s'ha exposat, en ús de l'autorització que conté l'article 86 de la Constitució, a proposta del vicepresident segon del Govern per a Afers Econòmics i ministre d'Economia i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 28 de setembre de 2001,

DISPOSO:

Article 1. *Objecte.*

L'objecte d'aquest Reial decret llei és establir el règim de la reassegurança per compte de l'Estat dels riscos de guerra i terrorisme que puguin afectar la navegació aèria i que estiguin coberts per contractes d'assegurança

de responsabilitat civil davant de tercers no passatgers subscrits per companyies aèries espanyoles i per l'ens públic Aeroports Espanyols i Navegació Aèria, que eren vigents a les vint-i-tres hores cinquanta-nou minuts GMT del 24 de setembre de 2001.

Article 2. *Administració del règim de reassegurança.*

Correspon al Consorci de Compensació d'Assegurances administrar el règim que estableix aquesta disposició.

El Consorci de Compensació d'Assegurances gestiona els recursos corresponents amb absoluta separació financera i comptable de la resta dels que té atribuïts per exercir les funcions que legalment li competeixen. En la gestió a què es refereix el paràgraf anterior, el Consorci de Compensació d'Assegurances aplica el criteri de caixa.

Article 3. *Durada de la reassegurança.*

1. El règim de reassegurança que estableix aquesta norma té una durada de trenta dies naturals a comptar del venciment anticipat dels contractes la cobertura dels quals se supleix d'acord amb el que estableix l'article següent.

2. El termini avantdit es pot prorrogar per acord del Consell de Ministres amb l'extensió temporal i en les condicions que aquest determini, tenint en compte l'evolució de les causes i altres circumstàncies que han justificat l'adopció d'aquestes mesures.

Article 4. *Cobertura de la reassegurança.*

La cobertura prevista en aquest règim és efectiva a partir dels límits coberts per cada contracte de reassegurança privada en vigor durant la vigència d'aquesta norma, i amb els límits, els percentatges de cobertura i la resta de clàusules aplicables contingudes en cada un dels contractes de reassegurança privada que eren en vigor en el moment assenyalat a l'article 1.

Article 5. *Primes de la reassegurança.*

1. Les primes de la reassegurança s'han de satisfer en el termini màxim de trenta dies des del final de la vigència del règim que estableix aquest Reial decret llei mitjançant l'ingrés en el compte que a aquests efectes s'obri a favor del Consorci de Compensació d'Assegurances en el Banc d'Espanya.

2. L'import de les primes de reassegurança expressat en dòlars dels Estats Units és el següent:

a) Responsabilitat civil davant de tercers no passatgers pel transport aeri de viatgers:

Per al tram de cobertura fins a 750 milions de dòlars dels Estats Units: 25 centaus per passatger.

Per al tram comprès entre 750 milions de dòlars dels Estats Units i el límit màxim de cobertura previst en els contractes vigents fins a la data: 50 centaus per passatger per al cas d'un límit màxim de 2.000 milions de dòlars, i la part proporcional d'aquest preu per a límits inferiors.

b) Responsabilitat civil davant de tercers no passatgers pel transport aeri de mercaderies: un import equivalent al cinquanta per cent de la prima que, per a un

mateix període, correspongui satisfer per la cobertura reasseguradora privada de la responsabilitat civil derivada de riscos diferents dels que constitueixen l'objecte d'aquesta norma.

c) Responsabilitat civil davant de tercers no passatgers de l'ens públic Aeroports Espanyols i Navegació Aèria: un import equivalent al doble de la prima corresponent a la cobertura de reassegurança de responsabilitat civil general que era vigent fins a la data d'entrada en vigor d'aquesta norma i per al període que estableix l'article 3 d'aquest Reial decret llei.

3. Per acord del Consell de Ministres es pot procedir a renunciar totalment o parcialment a les primes que preveu el paràgraf anterior o a modificar-les.

Article 6. *Autorització de bestretes de tresoreria.*

S'autoritza la Direcció General del Tresor i Política Financera perquè concedeixi bestretes de tresoreria amb càrrec al compte «Pagaments pendents d'aplicació. Reassegurança dels riscos de guerra i terrorisme sobre navegació aèria. Reial decret llei 14/2001» fins a l'import necessari per atendre el pagament de les obligacions que puguin derivar per a l'Estat com a conseqüència del que disposa aquest Reial decret llei.

En el cas que s'hagin de materialitzar les bestretes a què fa referència l'apartat anterior, la Direcció General esmentada ha d'iniciar per a cada una d'aquestes bestretes, en el termini de trenta dies, el procediment per aplicar-les definitivament a pressupost amb la corresponent dotació de crèdit prèvia efectuada de conformitat amb la normativa aplicable.

Article 7. *Col·laboració de les entitats asseguradores.*

Les entitats asseguradores han d'enviar al Consorci de Compensació d'Assegurances en el termini màxim de cinc dies hàbils a comptar de la publicació d'aquest Reial decret llei, i per a cada un dels seus assegurats respectius, informació suficient sobre la cobertura que atorguen d'acord amb els contractes que tenen subscrits, així com el règim de reassegurança que tinguin previst.

Disposició addicional única. *Ampliació del règim.*

Per acord del Consell de Ministres es pot estendre la cobertura d'aquest règim a altres assegurats que exercixin activitats connexes amb la navegació aèria i pels mateixos riscos que preveu l'article 1, sempre que hi concorrin causes justificades per fer-ho i fixant en l'acord esmentat les primes de reassegurança i altres condicions aplicables a l'ampliació.

Disposició final única. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret llei entra en vigor el mateix dia de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat», amb efectes des de les zero hores GMT del dia 25 de setembre de 2001.

Madrid, 28 de setembre de 2001.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,

JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ